

**TÁMOGATÓI OKIRAT**

A kezelő szervként eljáró **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** (székhelye: 1016 Budapest, Gellérthegy utca 30-32.; adószáma: 23300576-2-41; képviseli: Erdélyi Rudolf Zalán vezérigazgató) mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**),

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Név:                              | <b>NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT, ÓBUDA-BÉKÁSMEGYER</b> |
| Székhely cím:                     | 1033 Budapest, Fő tér 3.                                 |
| Adószám:                          | 15503190-1-41  |
| Képviselő neve:                   | Neubrandt Istvánné                                       |
| Törzskönyvi azonosító szám (PIR): | 503194   |
| KSH statisztikai számjel:         | 2105013  |

mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**) részére támogatást nyújt az alábbiak szerint:

**Preambulum**

A Támogató a Magyarország 2021. évi központi költségvetéséről szóló 2020. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 10. melléklete (a továbbiakban: Melléklet) alapján a jelen támogatói okiratban meghatározott feltételek mellett vissza nem térítendő támogatást nyújt az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), valamint a jelen támogatói okiratban meghatározottak szerint.

**1. A támogatás célja, összege, adatai**

- 1.1.** Támogató a Kedvezményezett részére a jelen támogatói okiratban részletezettek szerint **1.040.000,- Ft** azaz **egymillió-negyvenezer forint** vissza nem térítendő, a Melléklet II.1. pontja szerinti támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt a - a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további - működéshez és a Melléklet szerinti nemzetiségi feladatok ellátásához kapcsolódó költségek finanszírozására (a továbbiakban: támogatott tevékenység).
- 1.2.** A támogatás kormányzati funkció szerinti besorolása: 084020
- 1.3.** A támogatás forrása: a Kvtv. 1. melléklet, XI. Miniszterelnökség fejezet, 32. Központi kezelésű előirányzatok cím, 4. Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása alcím.
- 1.4.** A támogatás forrásának ÁHT azonosító száma: 285012

## **2. A támogatási jogviszony létrejötte**

A támogatási jogviszony a jelen támogatói okirat közlésével jön létre. A támogatói okirat a Támogató honlapján történő közzététellel közöltnek tekintendő.

## **3. A támogatás rendelkezésre bocsátása**

A támogatást a Magyar Államkincstár támogatási előlegként, két egyenlő részletben (2021. január 31-éig és 2021. június 30-áig) folyósítja a Kedvezményezett fizetési számlájára.

## **4. A támogatott tevékenység időtartama**

A támogatás felhasználásának

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| kezdő időpontja: | 2021. január 1.    |
| véghatárideje:   | 2021. december 31. |

(a továbbiakban: megvalósítási időszak)

## **5. A támogatás felhasználása**

- 5.1. A Kedvezményezett a támogatást a nemzetiségi önkormányzatok tevékenységével közvetlenül összefüggő – az Njtv. 80. §-a és 159. § (3) bekezdése szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további – működéshez kapcsolódó, a megvalósítási időszakban felmerült költségek finanszírozására használhatja fel.
- 5.2. A Melléklet II.1. pontja szerinti támogatás szempontjából kizárólag az „Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége”, a „Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása”, a „Nemzetiségi médiatartalom-szolgáltatás és támogatása”, a „Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése”, a „Közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása” és az oktatással összefüggő kormányzati funkcion elszámolt kiadások vehetők figyelembe.
- 5.3. A Kedvezményezett a támogatást működési célú és a működéshez kapcsolódó felhalmozási célú kiadásokra is felhasználhatja.
- 5.4. A Kedvezményezettet a támogatási cél tekintetében adólevonási jog nem illeti meg, és az adóterhet másra nem háríthatja át.
- 5.5. A Kedvezményezett kizárólag a megvalósítási időszak alatt felmerült költségeket számolhatja el.
- 5.6. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításába a Támogató előzetes, írásbeli tájékoztatása esetén teljesítési közreműködőt vonhat be. A Kedvezményezett és a teljesítési közreműködő a támogatott tevékenység ellátásáról egymással köteles megállapodást kötni és azt a Támogatónak bemutatni.

## **6. A támogatás elszámolása, felhasználásának ellenőrzése**

- 6.1. A Kedvezményezettet az igénybe vett támogatásra vonatkozóan utólagos beszámolási kötelezettség terheli.

- 6.2. A Kedvezményezett a támogatásról, annak felhasználását követő 45 napon belül, de legkésőbb **2022. március 15-éig** köteles szakmai és pénzügyi beszámolót készíteni és a Támogató részére benyújtani. Ha a Kedvezményezett a támogatás felhasználásának véghatáridejét megelőzően megszűnik, a Kedvezményezett megszűnését követő 30 napon belül nyújtja be a beszámolót a Támogató részére.
- 6.3. A beszámolót a Támogató honlapján közzétett **Útmutató** és a jelen támogatói okiratban előírtak alapján kell elkészíteni.
- 6.4. A Kedvezményezett köteles a támogatási összeget elkülönítetten kezelni és a támogatási összeg felhasználására nézve elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, illetőleg a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani.
- 6.5. Az eredeti számviteli bizonylatokon szöveges formában fel kell tüntetni a támogatói okirat azonosítószámát, valamint az elszámolni kívánt összeget, azaz: „..... Ft az ..... számú támogatói okirat terhére elszámolva” (záradékolás). A Támogató a támogatott tevékenység megvalósításához kapcsolódó költségeket igazoló számviteli bizonylatok ellenőrzését az Áht. és az Ávr. vonatkozó előírásai szerint végzi. A be nem nyújtandó bizonylatok és azok záradékolása helyszíni ellenőrzés során kerülhetnek ellenőrzésre.
- 6.6. A Támogató a beszámolót a beérkezést követően megvizsgálja, és dönt annak elfogadásáról, illetve elutasításáról. A Támogató a beszámoló elfogadásáról a honlapján történő közzététellel értesíti a Kedvezményezettet. A beszámoló elutasításáról és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a Támogató írásban értesíti a Kedvezményezettet. Ha a Kedvezményezett a beszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti, vagy a határidőben benyújtott beszámoló tartalma nem megfelelő, a Támogató 20 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Kedvezményezettet a beszámoló benyújtására, a hiánypótlására, vagy a beszámoló egyéb módon történő korrekciójára.
- 6.7. A támogatás felhasználását a Támogató, valamint a jogszabályban meghatározott szervek ellenőrizhetik. Az ellenőrzések lefolytatására a támogatás igénybevétele alatt, a támogatott tevékenység befejezésekor, illetve lezárásakor, valamint a beszámoló elfogadását követő öt évig kerülhet sor.
- 6.8. A Kedvezményezett köteles a támogatás lebonyolításában részt vevő és a támogatás felhasználását ellenőrző szervezetekkel együttműködni, azok képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, számviteli bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.
- 6.9. A Kedvezményezett köteles a támogatással kapcsolatos valamennyi dokumentumot a beszámoló Támogató általi jóváhagyásától számított legalább tíz évig megőrizni.

## **7. A támogatás visszavonása, a támogatás visszafizetése**

- 7.1. A Támogató a támogatás visszavonására az Áht. 53/A. §-ában foglaltak szerint jogosult.
- 7.2. Ha a Kedvezményezett olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a támogatás visszavonását megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Kedvezményezettet írásban haladéktalanul tájékoztatja.

- 7.3. Ha a Támogató a támogatást visszavonja, a Kedvezményezett az addig részére folyósított támogatás ügyleti kamattal és késedelem esetén késedelmi kamattal növelt összegét köteles a Támogató által meghatározott (10032000-01458310 számú *Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára az okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével 15 napon belül visszafizetni. A visszafizetési kötelezettségre az Ávr. 98. §-ában foglaltak az irányadók. Az ügyleti kamatszámítás kezdő időpontja a támogatás folyósításának első napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja; a késedelmi kamat számításának kezdő időpontja a Kedvezményezett késedelembe esésének napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja.
- 7.4. A Támogató a jelen támogatói okirat visszavonása nélkül is elrendelheti a támogatás részleges – a jogszabálysértéssel, illetve a nem rendeltetésszerű vagy okiratellenes felhasználással arányos mértékű – visszafizetését. Ilyen esetben a Kedvezményezett a jogosulatlanul igénybe vett támogatás összegét köteles visszafizetni a Támogató által kibocsátott rendelkező nyilatkozat kézhezvételétől számított 15 napon belül a Támogató által meghatározott (10032000-01458310 számú *Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, az okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével, az Ávr. 98. §-ában foglaltaknak megfelelően.
- 7.5. Ha a támogatásból fel nem használt összeg marad vissza, akkor azt a Kedvezményezett az elszámolási határidő lejártát követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (10032000-01458310 számú *Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, az okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével.
- 7.6. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy ha a támogatás felhasználása során a fizetendő adójából rá áthárított vagy az általa megállapított adót levonta, vagy a keletkező adóterhet másra áthárította, a levonásba helyezett vagy áthárított és a Támogató által is támogatott általános forgalmi adó összegének megfelelő támogatást köteles a Támogató részére a Támogató által meghatározott (10032000-01458310 számú *Települési és területi nemzetiségi önkormányzatok támogatása számla* megnevezésű) számlára, a okiratszám és az ÁHT azonosító megjelölésével 15 napon belül visszafizetni az Áht., illetve az Ávr. szerinti kamattal növelt mértékben. A kamatszámítás kezdő időpontja a támogatás jogosulatlan felhasználásának kezdő napja, utolsó napja a visszafizetési kötelezettség teljesítésének napja.
- 7.7. Amennyiben a Kedvezményezett a jelen támogatói okiratban meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére az Ávr. 98. § (2) bekezdésében meghatározott késedelmi kamatot megfizetni.

## 8. Záró rendelkezések

- 8.1. Ha az Ávr. 96. § c) pontjában meghatározott bármely körülmény bekövetkezik, a támogatott tevékenység összköltsége a tervezetthez képest csökken, a Kedvezményezett adataiban, vagy a támogatás egyéb - a jogszabályban, támogatói okiratban rögzített - feltételeiben változás következik be, a Kedvezményezett a tudomására jutástól számított 8 napon belül köteles azt írásban bejelenteni a Támogatónak.
- 8.2. Ha a Támogató a 8.1. pont szerinti bejelentés útján vagy egyébként tudomást szerez a 8.1. pontban meghatározott körülmények bekövetkezéséről, a tudomásszerzést követően 30 napon belül megteszi az általa nyilvántartott adatok megváltoztatására, a támogatás feltételeinek módosítására, jogszabályban vagy jelen támogatói okiratban meghatározott

esetekben annak visszavonására, annak módosítására, továbbá a jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszakövetelésére, a részleges visszafizetés elrendelésére, vagy más eljárás lefolytatására irányuló intézkedéseket.


- 8.3. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a támogatással, annak felhasználásával kapcsolatos adatok az Áht. alapján közérdekű adatnak vagy közérdekből nyilvános adatnak minősülnek. A Kedvezményezett köteles az erre irányuló adatigénylésre a támogatási jogviszonyra vonatkozó közérdekű adatról és közérdekből nyilvános adatról az adatigénylő részére tájékoztatást adni.
- 8.4. A Támogató és a Kedvezményezett a jelen támogatói okiratból eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.
- 8.5. A jelen támogatói okiratban nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – így különösen a Kvtv., az Áht. és az Ávr. rendelkezései – valamint az Útmutatóban foglaltak az irányadók.

A jelen támogatói okirat egy eredeti példányban készült.

Budapest, 2021 JAN. 21

  
.....  
Erdélyi Rudolf Zsolt  
vezérigazgató  
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.  
Támogató **Kárpáti Árpád**  
Hazai egyházi és nemzeti támasztások igazgatója  
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

Pénzügyileg ellenjegyeztem:  
Budapest, 2021 JAN. 18

  
.....  
Molnárné Boros Anikó  
gazdasági igazgató-helyettes  
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

Szakmailag ellenjegyeztem:  
Budapest, 2021 JAN. 15

  
.....  
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.